

## 2023 Company trip (Okinawa chapter)

From June 8th to 10th, 2023, we went to Okinawa to hold a company employee trip! The original plan was to conduct the half-year report and the second-half goal meeting (Bi-Yearly meeting) on June 21, and hold it on the Dragon Boat Festival from June 22 to 24! But we couldn't book any itinerary two months ago, so we finally had to arrange the travel schedule in advance.

(The BYM report will be held as planned on June 21st, 2023!)

In the past few years, due to the impact of the epidemic, it has been impossible to travel abroad, but this year the ban was finally lifted. Everyone prepared air tickets, booked hotels and chose sightseeing routes, and spent a very pleasant and fulfilling three days and two nights. Of course, everyone still has to get together at night, taste good wine, taste Okinawa's specialties, and enjoy while chatting! Also, thank you very much to the guests who participated♪

## 2023 年員工旅行（沖繩篇）

2023 年 6 月 8 日至 10 日，我們一同前往沖繩舉辦了公司員工旅行！原本計劃是在 6 月 21 日進行上半年報告和下半年目標會（Bi-Yearly meeting）並在 6 月 22 日至 24 日的端午節舉辦！但是兩個月前就無法預約到任何行程，所以最終只好提前安排了旅行的日程。

（BYM 報告會在後續進行！）

這幾年因為疫情的影響一直無法出國旅行，但今年終於解禁了，大家各自準備機票、預訂酒店和選擇觀光路線，度過了非常愉快充實的三天兩夜。當然晚上大家還是要聚在一起，品味美酒，品嚐沖繩的特色美食，一邊閒聊一邊享受！此外非常感謝參加的嘉賓們♪

## 2023年社員旅行（沖縄編）

2023年6月8日～10日に皆さんで沖縄へ社員旅行に行ってきました！

本当はただの社員旅行だけではなく、皆さんの上半期の報告&下期の目標会(Bi-Yearly Meeting)を6月21日に行い、6月22日～24日の端午節に出発する予定だったのですが、

2ヶ月前でも予約が取れない状態だったので、結局旅行の日程のみを前倒しました。

(BYMは後日行う予定！)

ここ数年はコロナの影響で海外に行けませんでした。今年やっと解禁がされ、各々で旅券・ホテル・観光コースを決め、非常に楽しく充実した2泊3日となりました。

もちろん夜は皆で集まり、美味しいお酒を添えて、沖縄那覇市でご当地グルメを堪能しながら談笑！ゲストでご参加頂いた方々にも感謝感激です♪



